

NOV2021



Noviembre 2021eko Azaroa

Filmoteca | Nafarroa **ko**  
**de** Navarra | Filmoteka

## ÍNDICE

<b>JOSEPH L. MANKIEWICZ ESENCIAL</b>	Pag. 03
<i>El fantasma y la Sra. Muir</i>	Pag. 04
<i>Carta a tres esposas</i>	Pag. 05
<i>Odio entre hermanos</i>	Pag. 06
<i>Un rayo de luz</i>	Pag. 07
<b>SESIÓN ESPECIAL</b>	Pag. 08
<i>150 años Chomón</i>	Pag. 09
<b>CINES AFRICANOS</b>	Pag. 10
<i>Morirás a los 20</i>	Pag. 11
<i>Buscando a Sally</i>	Pag. 12
<i>Kunckle City</i>	Pag. 13
<i>Coachez</i>	Pag. 14
<i>Cuentos de la ciudad accidental</i>	Pag. 14
<b>FILMOTECA NAVARRA</b>	Pag. 16
<i>Ezbaba. La gran fuga de las cárceles franquistas</i>	Pag. 17
<i>La cañada de los roncaleses</i>	Pag. 18
<b>EL ATENEO PRESENTA</b>	Pag. 19
<i>California Suite</i>	Pag. 20
<b>ENCUENTRO FILMOTECAS</b>	Pag. 21
<b>FOCO PUNTO DE VISTA</b>	Pag. 22
<i>Esquirlas</i>	Pag. 23
<b>CALENDARIO</b>	Pag. 24
<b>INFORMACIÓN ÚTIL</b>	Pag. 25

Foto portada: *Un rayo de luz (No Way Out)*  
Azalaren argazkia: *Irteerarik ez (No Way Out)*  
Joseph L. Mankiewicz, 1950.

## JOSEPH L. MANKIEWICZ ESENCIAL

**Joseph Leo Mankiewicz** (1909-1993) fue director de cine, guionista y productor de cine en EEUU. El joven Joseph comenzó la carrera de medicina, pero se licenció finalmente en Arte en la Universidad de Columbia. En 1929, su hermano Herman (autor del guion de *Ciudadano Kane*) le llamó desde Hollywood, donde trabajaba como guionista. Los primeros pasos en el cine estadounidense los dio en los estudios Paramount y MGM donde obtuvo su primer éxito profesional al colaborar en el guion de *El enemigo público número 1* (W. S. Van Dyke, 1934) que obtuvo un Oscar. Louis B. Mayer le designó productor y desempeñó este cargo entre 1935 y 1942, periodo en el que produjo 19 films para MGM, entre los que destacan dos títulos: *Furia* (1936), dirigida por Fritz Lang, alegato contra la intolerancia y el racismo, e *Historias de Filadelfia* (1940), una comedia sobre la lucha de sexos dirigida por George Cukor.

En 1944 dirigió su debut, *El castillo de Dragonwyck*. En 1947 logró una obra maestra con la poética *El fantasma y la señora Muir*. En 1949 estrenó *Carta a tres esposas*, película donde se manifiesta su interés por la psicología femenina y que obtuvo dos Oscar (mejor guion adaptado y mejor dirección). Este éxito fue refrendado con su siguiente película, considerada un clásico, *Eva al desnudo*, sobre las ambiciones sin piedad en el mundo teatral. Este film obtuvo seis Oscar, entre ellos el de mejor película, dirección y guion adaptado. Luego se sucedieron otras películas destacadas y de muy distinto tipo (fue denominado un «director inclasificable»), como *Operación Cicerón* (1951), de espías; *Julio César* (1952), con algunos de los mejores actores de la época, *La condesa descalza* (1954), sobre el mundo devorador del cine; *Ellos y ellas* (1955), el único musical que dirigió, y *De repente, el último verano* (1959), adaptación a la pantalla de una historia de Tennessee Williams. Pero llegó lo que él consideró su «pesadilla»: *Cleopatra*. Desastres de toda índole que rodearon la preparación y rodaje de la cinta quebraron la salud de Mankiewicz, quien necesitó dos años para recuperarse. Pese a su espectacularidad, *Cleopatra* decepcionó a crítica y público en su estreno, convirtiéndose en un desastre de taquilla.

En 1967 dirigió *Mujeres en Venecia*, película recibida fríamente; en 1970 realizó su único western, *El día de los tramposos*. Y en 1972 puso fin a su carrera cinematográfica al filmar la adaptación de la obra teatral de Anthony Shaffer *La huella*. Fue conocido como “el director que nunca hizo una mala película”. Mankiewicz es considerado sobre todo como un gran guionista, experto en adaptaciones literarias. Cuidaba la estructura de sus historias y la caracterización de sus personajes y era un gran director de actores, que llegaba al virtuosismo en los diálogos de sus filmes.



ASTEAZKENA 03 MIÉRCOLES

JOSEPH L. MANKIEWICZ ESENCIAL

19:30 h.

## El fantasma y la Sra. Muir

*(The Ghost and Mrs. Muir)*  
(E.E.U.U., 1947)

**Dirección:** Joseph L. Mankiewicz.

**Guión:** Philip Dunne.

**Fotografía:** Charles Lang (ByN).

**Música:** Bernard Herrmann.

**Intérpretes:** Gene Tierney, Rex Harrison, George Sanders, Edna Best, Vanessa Brown, Anna Lee, Robert Coote, Natalie Wood.

**Duración:** 104 min.

**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.



En 1900, Lucy Muir, viuda desde hace un año, decide mudarse de la casa de su suegro controlador en Londres a la costa inglesa con su hija adolescente Anna y su criada Martha. A pesar de que el agente de alquiler intenta disuadirla, Lucy decide alquilar Gull Cottage en Whitecliff-by-the-Sea. Antes de tomar la decisión, se entera de primera mano de que las dudas del agente de alquiler se deben a que la cabaña está embrujada, supuestamente por su antiguo propietario ya fallecido, el capitán Daniel Gregg.

Después de mudarse, se encuentra con el espíritu del capitán Gregg cara a cara. Como ella se niega a dejarse asustar por su presencia, los dos llegan a un acuerdo, que incluye que él no hará notar su presencia a Anna. A medida que pasa el tiempo, los dos desarrollan una amistad y un vínculo.

Candidata al Oscar de Mejor Fotografía en 1947.



ASTEAZKENA 10 MIÉRCOLES

JOSEPH L. MANKIEWICZ ESENCIAL

19:30 h.

## Carta a tres esposas

(*A Letter to Three Wives*)  
(E.E.U.U., 1949)

**Dirección:** Joseph L. Mankiewicz.  
**Guión:** Joseph L. Mankiewicz.  
**Fotografía:** Arthur C. Miller (ByN).  
**Música:** Alfred Newman.  
**Intérpretes:** Kirk Douglas, Ann Sothorn, Linda Darnell, Paul Douglas, Jeffrey Lynn, Jeanne Crain, Florence Bates, Thelma Ritter, Celeste Holm.

**Duración:** 103 min.  
**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.



Lora May Hollingsway, que creció junto al lado equivocado de las vías, se casó con su jefe, que piensa que es una cazafortunas. Rita Phipps gana tanto dinero escribiendo guiones de radio por la noche como su marido, que es profesor de escuela. Deborah Bishop estaba estupenda con el uniforme de la Armada en la Segunda Guerra Mundial, pero teme no estar nunca bien vestida para el conjunto del Country Club.

Estas tres esposas están subiendo a un barco lleno de niños que van de picnic cuando un mensajero en bicicleta les entrega una carta dirigida a las tres, de Addie, que acaba de salir de la ciudad con uno de sus maridos. No sabrán cuál de ellos hasta esa noche.

Ganadora de dos premios Oscar a Mejor director y Mejor guion en 1949.

ASTEAZKENA 17 MIÉRCOLES

JOSEPH L. MANKIEWICZ ESENCIAL

19:30 h.

## Odio entre hermanos

(House of Strangers)  
(E.E.U.U., 1949)

**Dirección:** Joseph L. Mankiewicz.

**Guión:** Philip Yordan

**Fotografía:** Milton R. Krasner (ByN)

**Música:** Daniele Amfitheatrof

**Intérpretes:** Edward G. Robinson, Susan Hayward, Richard Conte, Luther Adler, Paul Valentine, Efrem Zimbalist Jr., Debra Paget, Hope Emerson, Esther Minciotti, Diana Douglas, Tito Vuolo

Duración: 101 min.

**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.



En Nueva York, tras siete años de prisión, el abogado Max Monetti acude al banco de sus hermanos Joe, Tony y Pietro Monetti y les promete venganza. Luego visita a su amante Irene Bennett, que le pide que olvide el pasado y comience una nueva vida. Max recuerda los primeros años de la década de los 30, cuando es el hijo favorito de su padre Gino Monetti, que tiene un banco en el East Side. Gino es un tirano y egocéntrico hombre hecho a sí mismo que cría a su familia en un ambiente de odio y Max es un competente abogado comprometido con Maria Domenico.

Cuando Max conoce a la confiada Irene, tiene una problemática relación amorosa con ella. En 1933 la nueva Ley Bancaria llega a Gino por malversación de fondos. Max trama un plan para ayudar a su padre pero es traicionado por sus hermanos. Ahora Max verá a sus hermanos que también han sido criados bajo el lema *"Nunca perdones, nunca olvidas"*.

Premio en Cannes al Mejor actor (Edward G. Robinson) en 1949.

ASTEAZKENA 24 MIÉRCOLES

JOSEPH L. MANKIEWICZ ESENCIAL

19:30 h.

## Un rayo de luz

(No Way Out)  
(E.E.UU., 1950)

**Dirección:** Joseph L. Mankiewicz.  
**Guion:** Joseph L. Mankiewicz, Lesser Samuels.  
**Fotografía:** Milton R. Krasner (ByN).  
**Música:** Daniele Amfitheatrof.  
**Intérpretes:** Richard Widmark, Sidney Poitier, Linda Darnell, Stephen McNally, Ruby Dee, Ossie Davis, Mildred Joanne Smith, Harry Bellaver.

**Duración:** 101 min.  
**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.



Los hermanos Biddle, heridos de bala mientras robaban en una gasolinera, son llevados a la sala de prisioneros del hospital del condado; Ray Biddle, un racista rabioso, no quiere ser tratado por el residente negro Dr. Luther Brooks. Cuando el hermano John muere mientras Luther intenta salvarlo, Ray está seguro de que es un asesinato y se obsesiona con la venganza. Pero también hay racistas negros alrededor, y la situación se desliza rápidamente hacia la violencia.

Candidata al Oscar por Mejor historia y guion en 1950.

## SESIÓN ESPECIAL

### 150 AÑOS DE CHOMÓN

Como de costumbre agrupamos bajo este título aquellas sesiones que no se integran en ciclos o programaciones habituales o ciclos, pero que consideramos importantes para el enriquecimiento y diversidad de la programación propuesta por esta cinemateca.

En este marco la Filmoteca de Navarra se hace eco del Año Chomón, propuesta de la **Filmoteca de Catalunya** que aprovecha el 150 aniversario del nacimiento del cineasta turolense **Segundo de Chomón**.

Segundo de Chomón emerge como figura imprescindible para entender los primeros años del cine, desde su implementación con técnicas artesanales ligadas a la fotografía, hasta la consolidación de un nuevo lenguaje artístico con una industria de alcance mundial. La Barcelona 1900, ciudad en crecimiento con un rico tejido industrial y una buena red de comunicación, se encontró con un joven Chomón, y juntos emprendieron la aventura del cine. Sus estancias en París y Turín lo convertirán en un personaje paradigmático para entender cómo el cine se convirtió en una potente industria cultural y tecnológica.

Esta selección es un recorrido para celebrar la figura de Segundo de Chomón, desde dos ámbitos específicos. Por una parte, las técnicas en las que Chomón sobresalió y le dieron reconocimiento mundial: el color, los efectos especiales y la animación; y, por otra, el cine que hizo en Barcelona.

Esta sesión se realiza gracias al interés de Filmoteca de Catalunya, impulsora de esta efeméride, en que la figura de este pionero sea reconocida en otras filmotecas.

**Filmoteca**  
de Catalunya





OSTEGUNA **04** JUEVES

SESIÓN ESPECIAL  
150 AÑOS DE CHOMÓN

19:30 h.

**Varios cortometrajes**  
(Barcelona, París y Turín, 1905-1913)



**Dirección:** Segundo de Chomón Ruiz

**Duración:** 70 min.

**Idioma:** V.O. en francés con subtítulos en castellano.

**Le roi des dollars**, 1905, Pathé, París. Color.

Trucos de magia con monedas de oro, curiosamente estrenado antes en Barcelona que en París.

**L'Hereu de can Pruna**, 1904, Macaya Marro, Barcelona. ByN.

Una multitud de jóvenes se presentan a la convocatoria de un joven campesino para encontrar esposa. Chomón adapta exitosamente una película americana.

**Les CEufs de Pâques**, 1907, Pathé, París. Color.

Recital de trucos en el que Julienne Mathieu, colaboradora y compañera de Chomón, hace aparecer desde hermosas jóvenes hasta bebés.

**En avant la musique**, 1907, Pathé, París. Color.

Una directora de orquesta dirige una partitura musical desplegando, entre las líneas del pentagrama, una banda de músicos en miniatura.

**Voyage sur Jupiter**, 1909, Pathé, París. Color.

Un rey tiene el deseo de conocer el universo. Gracias a una larga escalera, una noche inicia un viaje que le llevará hasta el lejano planeta.

**Les tulipes**, 1907, Pathé, París. Color.

Una joven observa un espectáculo de flores, agua y fuego cuando de repente es sorprendida por la aparición de la cabeza de un joven fauno haciendo muecas.

**Le spectre rouge**, 1907, Pathé, París. Color.

Un diablo exhibe sus poderes mágicos hasta que se encuentra con una rival que le planta cara. Un ejemplo fascinante de los mecanismos del cine de atracciones en una copia restaurada por el Museo Nazionale del Cinema de Turín.

**Sculpteur moderne**, 1908, Pathé, París. Color.

Una elegante maga ofrece a cámara una serie de esculturas clásicas, y a continuación aparece la modelación invisible de figuras de Guyot.

**Les papillons japonais**, 1908, Pathé, París. Color.

Un mago japonés transforma objetos y personas. De un capullo de seda dibujado, hará aparecer una magnífica mujer mariposa de todos los colores, que ejecutará una delicada danza serpentina.

**Electric hôtel**, 1908, Pathé, París. b&n.

Unos turistas llegan a un hotel mecanizado y topan con el caos. Film de referencia en la historia de la animación cinematográfica a escala mundial.

**Les Lunatiques**, 1908, Pathé, París. Color.

Cambios repentinos y bailes sorprendentes es lo que nos ofrecen estos personajes acabados de llegar de la Luna.

**Symphonie bizarre**, 1909, Pathé, París. Color.

Sorprendente troupe de músicos y malabaristas callejeros que, con unos paraguas, ejecutan una sensacional coreografía.

**Più forte che Sherlock Holmes**, 1913, G. Pastrone, Itala Film, Torino. b&n.

Las historias del más famoso de los detectives excita el sueño del protagonista, que vivirá todo tipo de persecuciones inverosímiles.

**Barcelone, principale ville de la Catalogne**, 1912, Ibérico para Pathé, Barcelona. Color.

Paseo por la ciudad y sus espacios emblemáticos, como plaza Catalunya o Colón.

**Acompañamiento al piano en directo a cargo de Josetxo Fernández de Ortega.**



## CINES AFRICANOS: TRANSFORMACIONES GLOBALES

En su 21ª edición, el consorcio **África Imprescindible** se une a la celebración del décimo aniversario de la Filmoteca de Navarra con una selección de las películas africanas y de la diáspora que más han dado que hablar entre crítica, público y festivales internacionales en el último año. “*Cines africanos: transformaciones globales*” reúne cortos, largos de ficción y documentales procedentes de Sudán, Etiopía, Sudáfrica y Kenia. En su conjunto, demuestran la madurez en la realización, la originalidad en las historias y la capacidad de comunicación de los realizadores africanos a públicos amplios en un momento de reevaluación de nuestro rol en un mundo intensamente conectado.

*You Will Die at 20* de Amjad Abu Alala da el pistoletazo de salida. Convertida en clásico tras su estreno en el festival de Venecia y primer título sudanés presentado a los Premios Oscar, la ópera prima de Alala es parte de la nueva industria cinematográfica de Sudán. Con una radiante cinematografía, esta bella fábula sobre el peso de la predestinación nos adentra en una cultura de gran riqueza simbólica enfrentada a la presión de los cambios globales. La directora etíope-canadiense Tamara Mariam Dawit propone en *Finding Sally* una investigación personal sobre la misteriosa vida de su tía, aristócrata convertida en comunista rebelde y desaparecida tras la revolución que derrocó a Haile Selassie. La potente industria sudafricana tiene en Jahmil X.T. Qubeka uno de sus nombres más destacados. En su última realización, el trepidante e hipnótico thriller de boxeo de actuaciones magistrales *Knuckle City*, Qubeka nos propone una lectura crítica sobre la violencia, la pobreza, el racismo y los roles de género en Sudáfrica.

Cerramos el ciclo con una sesión muy especial en compañía de Maimouna Jallow, quien nos presentará su ópera prima *Cuentos de la ciudad accidental*. Realizada en Kenia durante la pandemia, Jallow se sirve de una clase de manejo de la ira vía zoom para lanzar un análisis mordaz, incisivo y lleno de humor de las desigualdades e injusticias sociales de un grupo de habitantes de Nairobi. La proyección irá acompañada del corto *Coachez* de Likarion Wainaina, alegato audiovisual a ritmo de boxeo sobre el poder redentor del deporte para la juventud keniana en un entorno de criminalidad.

\*Presenta y dirige el ciclo Beatriz Leal Riesco. Investigadora, comisaria y crítica cine y arte especializada en África, Asia y Oriente Medio, es cofundadora de Wallay! Barcelona African Film Festival y de la Mostra de cinemas africanos de Brasil y Directora de programación de AFRIKALDIA. Programa para los centros de cultura Artium, Azkuna Zentroa, CCCB, MUSAC, Tabakalera y numerosas filmotecas.

OSTIRALA **05** VIERNES

CINES AFRICANOS  
TRANSFORMACIONES GLOBALES

19:30 h.

## Morirás a los 20

(*You Will Die at 20*)  
[Sudán, Qatar, 2019]

**Dirección:** Amjad Abu Alala.

**Guión:** Amjad Abu Alala, Yousef Ibrahim.

**Fotografía:** Sébastien Goeppfert (C).

**Música:** Amine Bouhafa.

**Intérpretes:** Mustafa Shehata, Islam Mubarak, Mahmoud Maysara Elsaraj, Bonna Khalid, Talal Afifi, Amal Mustafa, Nahid Hassan, Rabeha Mahmoud.

**Duración:** 103 min.

**Idioma:** V.O. en árabe con subtítulos en castellano.



Poco después de nacer, un hombre santo del pueblo predice que Muzamil morirá al cumplir 20 años. El padre de Muzamil es incapaz de soportar la maldición y abandona el hogar. Su madre, Sakina, cría al hijo sola, sobreprotectora. Llega el día en el que Muzamil cumple 19 años.

Premio Luigi de Laurentis a la Mejor película novel en el Festival de Venecia 2019; Gran Premio del Jurado en el Festival de Amiens 2019; Mejor guión en el Festival de Cartago 2019; Mejor Película en el Festival de El Gouna 2019; Mención Especial en el Festival de Mumbai 2019; Premio a la Producción en el Festival de Hamburgo 2019; Mejor Dirección en el Festival Árabe de Malmö 2019; Gran Premio en el Festival de Friburgo 2020; Premio Especial del Jurado en el Festival de Guanajuato 2020; Mención Especial del Jurado en el Festival de Odesa 2020.

**Presenta: Beatriz Leal Riesco.**

OSTIRALA **12** VIERNES

CINES AFRICANOS  
TRANSFORMACIONES GLOBALES

19:30 h.

**Buscando a Sally**  
(*Finding Sally*)  
(Etiopía, Canadá, 2020)

**Dirección y guion:** Tamara Mariam Dawit.  
**Fotografía:** Alex Margineanu (C).  
**Música:** Zaki Ibrahim.  
**Intérpretes:** Mustafa Shehata, Islam Mubarak, Mahmoud Maysara Elsaraj, Bonna Khalid, Talal Afifi, Amal Mustafa, Nahid Hassan, Rabeha Mahmoud.

**Duración:** 78 min.  
**Idioma:** V.O. en amárico e inglés con subtítulos en castellano.



Investigación personal en la vida de la tía de la directora, Selamawit “Sally” Dawit, hija de una diplomática convertida en rebelde comunista que desaparecería tras la revolución que derrocó al Emperador Haile Selassie. A través de imágenes de archivo, entrevistas y conversaciones, el documental desentraña la misteriosa desaparición de Sally, adentrándonos en el trauma familiar a través de la búsqueda personal de la autora de sus raíces e identidad en la diáspora. Un testamento sobre la necesidad de crear nuevos lazos y conexiones comunitarias a través de historias silenciadas sacadas a la luz, en un mensaje de esperanza frente a la realidad de un país asolado por la violencia y tensiones étnicas.

Selección oficial en Göteborg Film Festival 2020; DOXA 2020; HotDocs 2020; Nominación mejor documental en Durban Int. Film Festival 2020; premio canadiense al mejor documental en Canadian Screen Awards 2021; película de apertura en FIDFA París 2021; Wallay, Bcn African Film Festival 2021; New African Film Festival 2021; AfroPop series EE.UU. 2021; Mostra de Cinemas Africanos-Brasil 2021.

**Presenta: Beatriz Leal Riesco.**

OSTIRALA **19** VIERNES

CINES AFRICANOS  
TRANSFORMACIONES GLOBALES

19:30 h.

## Knuckle City

[Sudáfrica 2019]

**Dirección y guion:** Jahmil X.T. Qubeka.

**Fotografía:** Willie Nel (C).

**Música:** Lukho Paka.

**Intérpretes:** Sivuyile Ngesi, Bongile Mantsai, Angela Sithole, Zolisa Xaluva, Owen Sejake, Nomhle Nkonyeni, Faniswa Yisa, Patrick Ndlovu, Thembikile Komani.

**Duración:** 124 min.

**Idioma:** V.O. en xhosa con subtítulos en castellano.

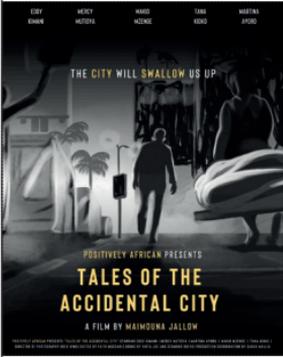


Un viejo boxeador profesional y su hermano criminal intentan por última vez alcanzar el éxito. Con actuaciones y una cinematografía hipnótica, esta historia de pobreza y corrupción desafía el concepto tradicional de masculinidad para exponer lo destructivo que puede llegar a ser y cómo trascenderlo. Jahmil X.T. Qubeka se consolida como uno de los directores emergentes más prometedores y estimulantes de Sudáfrica.

Premio al Mejor actor en el Festival de Durban 2019; Premio SAFTA Golden Horn en los South African Film and TV Awards 2020 (Mejor, dirección, actor protagonista, actor secundario, montaje y maquillaje), y película seleccionada para representar a Sudáfrica en los 92º Premios Óscar 2019.

**Presenta: Beatriz Leal Riesco.**



OSTIRALA <b>26</b> VIERNES	CINES AFRICANOS TRANSFORMACIONES GLOBALES
19:30 h.	<b>Coachez</b> (Kenia, 2020)
	<b>Dirección y guion:</b> Likarion Wainaina. <b>Duración:</b> 14 min. <b>Idioma:</b> V.O. en inglés con subtítulos en castellano.
Adam, mentor y entrenador de boxeo, lucha por mantener a sus protegidos fuera del alcance de un reclutador extremista. A medida que más y más jóvenes caen presa del dinero fácil, Adam se concentra en Rama, un chico de una barriada local pobre con la esperanza de salvar al menos un alma.	
19:30 h.	<b>Cuentos de la ciudad accidental</b> (Tales of The Accidental City) (Kenia, 2021)
	<b>Dirección y guion:</b> Maïmouna Jallow. <b>Fotografía:</b> Gregory Kiwo (C). <b>Música:</b> DJ Lasta. <b>Intérpretes:</b> Wakio Mzende, Eddy Kimani, Mercy Mutisya, Tana Kioko, Martina Ayoro, Sitawa Namwalie, Riziki Ambrose, Favour Daliku. <b>Duración:</b> 54 min. <b>Idioma:</b> V.O. en inglés con subtítulos en castellano.
En esta película humorística y mordaz, un grupo variopinto de personas que residen en Nairobi se reúnen a través de Zoom para una clase de manejo de la ira exigida por un tribunal. Diana, Jacinda, Louis Njoroge y Sarah Obama deben explicar cómo han llegado hasta allí y, con la ayuda de su peculiar terapeuta, encontrar el modo de curar sus heridas. A medida que intercambian historias y comentarios mordaces, salen a la luz cuestiones más profundas ligadas a la clase, la desigualdad y las injusticias sociales que sufren muchos habitantes de las grandes urbes africanas.  Selección oficial en: San Francisco Int. Film Festival (estreno internacional); Durban Int. Film Festival 2021; Silicon Valley African Film Festival 2021; Zanzibar Int. Film Festival 2021; Under Our Skin Film Festival 2021; Freiburger Film Forum, Fest. Of Transcultural Cinema 2021; Kaduna Int. Film Festival 2021; Black Star Int. Film Festival 2021; AFRIKALDIA 2021; Cine Invisible 2021.	
<b>Presenta: Maïmouna Jallow, directora de <i>Cuentos de la ciudad accidental</i>.</b>	



# Colección Libros de Cine

Filmoteca de Navarra | Nafarroako Filmoteka

## Nº 4

### MARÍA LUISA ELÍO



Ramón Herrera

Filmoteca  
de Navarra  
Nafarroako  
Filmoteka

La niña M<sup>a</sup> Luisa Elío tiene que huir de Pamplona al poco del golpe de estado de 1936. Una vez en México, ya adolescente, hace sus pinitos cinematográficos y se esmera en ser actriz de teatro de vanguardia. Habitual fue su relación con premios Nobel o Cervantes, como también su nostalgia hacia Pamplona, que plasma en su obra *Tiempo de llorar*, relato que da vida a *En el balcón vacío* (1962), la primera película con el tema del exilio, realizada en el exilio y por exiliados. Su amigo Gabriel García Márquez le dedicó *Cien años de soledad*.

**PVP: 8 €. Disponible en Taquilla de la Filmoteca y en Fondo de Publicaciones del Gobierno de Navarra**

**nido**

Gobierno de Navarra | Nafarroako Gobernua



## FILMOTECA NAVARRA

En esta sección se muestran todas aquellas producciones cinematográficas, en cualquier formato, que tengan vinculación con Navarra.

En una filmoteca se recogen todos aquellos materiales audiovisuales de interés para su conservación y difusión; la sala de proyecciones de la Filmoteca de Navarra, siguiendo con su vocación de servir de escenario para la promoción y reconocimiento de dichas obras, acoge en esta sección dichos documentos.

La primera de estas sesiones está enmarcada dentro de un ciclo de actividades surgido por iniciativa del **Colectivo Cultural Ermitaldea** (colectivo intergeneracional que nació en 2017 en el barrio de Mendebalde), y realizado en colaboración con la **Biblioteca de Navarra**, la **Filmoteca** y el **Instituto Navarro de la Memoria**. Lleva por título *Desposeídos: Jornadas por la memoria histórica* y se centra en la fuga del fuerte de San Cristobal/Ezkaba. Se van a celebrar dos actividades: el lunes 8 de noviembre, la proyección del documental *Ezkaba. La gran fuga de las cárceles franquistas*, con la presencia de su director, Iñaki Alforja y el lunes 15, una mesa redonda en la que participarán familiares de presos del fuerte (que viven en el barrio) junto con el escritor y autor de *Los fugados del Fuerte de Ezkaba*, Fermín Ezkieta, y moderada por José Miguel Gastón (Instituto Navarro de la Memoria). Además, desde el día 2 hasta el 26 de noviembre, podrá verse en la planta 1 de la biblioteca la exposición *Ezkaba 1938-2018*.

La segunda de las proyecciones lleva por título *La cañada de los roncaleses*, y se trata de un documental realizado recientemente por la productora especializada en trabajos etnográficos **Pyrene**, en colaboración con el **Museo Etnológico de Navarra Julio Caro Baroja**.

ASTELEHENA **08** LUNES

FILMOTECA NAVARRA

19:30 h.

**Ezkaba**  
**La gran fuga de las cárceles franquistas**  
(España, 2006)

**Dirección y guion:** Iñaki Alforja.  
**Documental**

**Duración:** 70 min.  
**Idioma:** V.O. en castellano.



A través de numerosas entrevistas a sus protagonistas más directos –presos fugados, familiares, amigos– revive la histórica fuga de 795 presos del Fuerte de San Cristóbal, en Pamplona, que tuvo lugar el 22 de mayo de 1938. Combinando imágenes históricas y actuales, el documental no sólo levanta el manto de silencio que se extendió sobre aquel heroico episodio, sino que denuncia las extremas condiciones de vida de aquel penal en el que se hacían cerca de dos mil quinientas personas, la mayoría presos republicanos y nacionalistas traídos de todos los puntos del Estado Español, en los negros años del alzamiento franquista.

Sólo tres de los fugados consiguieron escapar, doscientos diez los asesinaron en la huida. Catorce fueron condenados a muerte y fusilados en la vuelta del castillo el 8 de septiembre. Concebido para dignificar su recuerdo y el de su memoria, el documental es una denuncia de la manipulación informativa a que se somete a la historia reciente de este país y una reflexión sobre la memoria histórica y la amnesia social.

**Presenta: Iñaki Alforja.**

**BNL**

BIBLIOTECA  
DE NAVARRA  
NAFARROAKO  
LIBURUTEGIA



Colectivo Vecinal Cultural  
**ERMITALDEA**  
Kultur Auzo Elkarte



OSTEGUNA **11** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA

19:30 h.

## La cañada de los roncaleses

(España, 2020)

**Dirección y guion:** Eugenio Monesma.  
**Producción:** Pyrene P.V.  
**Coordinación de producción:** Mikel Ozkoidi.  
**Documental**

**Duración:** 78 min.  
**Idioma:** V.O. en castellano.



La Cañada Real de los Roncaleses es la más oriental de las vías de trashumancia navarras. En su trayecto de 135 kilómetros de Norte a Sur, esta cañada une los pastos pirenaicos roncaleses de verano en el valle de Belagua con los de Las Bardenas, utilizados durante el resto del año, llegando su límite hasta la localidad aragonesa de Tauste.

A principios del siglo XX cien mil ovejas roncalesas bajaban a Las Bardenas. Una cifra que, a principios del siglo XXI, ha quedado reducida a escasos rebaños que suman menos de la décima parte.

En la actualidad, uno de los pocos rebaños que todavía siguen recorriendo a pie este trayecto entre la montaña y el llano es el de Ángel Mari Sanz, de Vidángoz. En el año 2020, acompañado por un grupo de amigos, este ganadero bajó hasta Las Bardenas con su rebaño compuesto por un militar de cabezas de ganado lanar.





## EL ATENEO PRESENTA...

Este mes, las vocalías de Música y Cine del **Ateneo Navarro** unen sus fuerzas para ofrecer una sesión especial: se trata de la proyección de *California Suite*, la comedia dramática dirigida por Herbert Ross en 1978 con un espectacular plantel de intérpretes, precedida por la interpretación en directo de su tema principal, una pieza de 20 minutos de duración, a cargo del grupo **Jazz Clásic Ensemble**: Francesca Croccolino (piano), Aingeru Otxotorena (batería), Marcelo Escrich (contrabajo), Sergio Larrión (guitarra), Roberto Casado y Julio Escauriaza (flautas).

La denominada Tercera Corriente constituye un género tan apasionante como desconocido. Tanto para un músico clásico asomarse al jazz, como para un músico de jazz visitar el clásico, implica una aventura tentadora. Sin embargo, son pocas las oportunidades que tenemos de escuchar conciertos de este tipo de fusión. La implicancia de un estilo en otro a veces constituye un freno para su difusión más que un aliciente.

La *Suite California*, escrita para flauta, guitarra y trío de piano jazz (piano, contrabajo, batería), constituye uno de los más bellos y desconocidos ejemplos de este género, reinventado magistralmente por el compositor recientemente fallecido Claude Bolling, en una primera Suite para flauta y trío de jazz.



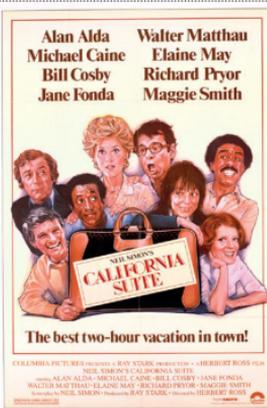
OSTEGUNA 18 JUEVES

EL ATENEO PRESENTA...

19:30 h.

## California Suite

(EE.UU., 1978)



**Dirección:** Herbert Ross.  
**Guion:** Neil Simon (sobre su obra de teatro).  
**Fotografía:** David M. Walsh (C).  
**Música:** Claude Bolling.  
**Intérpretes:** Alan Alda, Jane Fonda, Maggie Smith, Michael Caine, Walter Matthau, Richard Pryor, Bill Cosby, Elaine May, James Coburn.

**Duración:** 103 min.  
**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.

Cinco parejas que han ido a Los Ángeles por diversos motivos se alojan en un famoso hotel, en el que vivirán curiosas experiencias.

Diane Barrie y Sidney Cochran vienen de Inglaterra para asistir a los Oscars; Hannah Warren viene de Nueva York, Bill Warren es su ex, que vive en California; en la parte del slapstick, el Dr. Willis Panama, el Dr. Chauncey Gump y sus esposas llegan al hotel para relajarse y jugar al tenis, sólo para descubrir que sólo hay una habitación libre; en el cuarto segmento, Marvin Michaels llega un día antes que su esposa para el Bar Mitzvah de su sobrino, mientras su hermano Harry envía a una prostituta a su habitación.

California Suite es una suerte de "all stars" de los años setenta que reunió a talentos como Jane Fonda, Alan Alda, Michael Caine o Maggie Smith, quien además ganó el segundo Oscar de su carrera por su papel. Herbert Ross volvía a reunirse con el exitoso escritor de Broadway, Neil Simon, con quien ya había colaborado en las nominadas al Oscar *La chica del adiós* y *La pareja chiflada*.

1978: Oscar: Mejor actriz secundaria (Maggie Smith). 3 nominaciones.  
1978: Globos de Oro: Mejor actriz musical/comedia (Maggie Smith). 2 nominaciones.

La proyección irá precedida por un breve concierto (20 minutos) a cargo del grupo Jazz Clásic Ensemble, que interpretará el tema principal de la película, compuesto por Claude Bolling.

**Presenta: Julio Escauriaza (Vocal de Música del Ateneo Navarro)**



ASTELEHENA **22** LUNES  
ASTEARTEA **23** MARTES

19:30 h.

## V Encuentro de filmotecas ibéricas

Biblioteca y Filmoteca de Navarra  
Noviembre 2021eko Azaroa



Bajo el lema "*La memoria familiar y social: La importancia de los materiales audiovisuales de carácter doméstico, de aficionados y no comercial*", el **V Encuentro de Filmotecas Ibéricas**, que se celebrará en esta sede los próximos días 22 y 23 de noviembre, se propone destacar y poner en valor los materiales audiovisuales confeccionados al margen de la Industria del Cine. Al no tener un reconocimiento oficial, este encuentro de profesionales venidos de filmotecas de toda la península, quiere mostrar y dar la importancia que se merecen a todos estos materiales que forman parte inexcusable del Patrimonio Audiovisual de una sociedad.

Las proyecciones programadas dentro del Encuentro, estarán abiertas al público hasta completar aforo y tras retirar invitación en taquilla. Serán el lunes y martes a las 19:30 h.

# BNL

BIBLIOTECA  
DE NAVARRA  
NAFARROAKO  
LIBURUTEGIA

Filmoteca | Nafarroa **ko**  
**de** Navarra | Filmoteka  
ARCHIVO | ARTXIBOA





## FOCO PUNTO DE VISTA

Las tecnologías están atadas al tiempo, y por lo tanto a las generaciones. Las infancias grabadas en VHS corresponden a las que fueron niñas en los 80s y 90s. Al volverse adultas, algunas devienen cineastas y comienza a existir dentro del cine películas de archivo familiar en este formato. Suele suceder que en estas películas hay un diálogo generacional: las imágenes que fueron grabadas por los adultos de entonces son montadas por los adultos de ahora, y la puesta en escena es como un viaje en el tiempo cuya máquina es el montaje. La narración se articula alrededor de un presente en el que se sabe lo que ha pasado.

El caso de *Esquirlas*, de Natalia Garayalde, es singular. Fue ella misma a los 12 años quien grabó la mayoría de las imágenes de archivo que vemos en este documental. En medio de juegos propios de la curiosidad ante un nuevo aparato, escenas íntimas familiares y registros del tiempo, sucede una catástrofe. O mejor dicho, un acto criminal. El 3 de noviembre de 1995 en Río Tercero, Córdoba (Argentina), explotó una fábrica militar y se dispararon miles de proyectiles hacia su ciudad, que quedó sumida en un espectáculo como de guerra. Natalia grabó las explosiones y sus efectos. 20 años después se reencuentra con esos materiales y construye una película que no solo narra los efectos de ese evento a largo plazo —contaminación, enfermedades, vidas destruidas— sino que interroga las razones y responsabilidades de ese evento, sucedido durante la presidencia de Carlos Menem, cuyos crímenes no sólo afectaron a Argentina sino a muchos otros países, involucrándose hasta en la Guerra de los Balcanes.

*Esquirlas* es un documento sensible que intenta tocar la materia de los recuerdos para ponerse en contacto con otro tiempo y con los que ya no están. Una película familiar, social y rabiosa que sabe que la historia no es solo una secuencia de procesos generales e impersonales sino el paso de los días en la vida de las personas que participan en ella de manera voluntaria e involuntaria. La historia atraviesa a los sujetos de principio a fin en *Esquirlas*, alterando incluso esos principios y esos finales.

Lucía Salas

# PUNTO DE VISTA

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL DE NAVARRA  
NAFARROAKO ZINEMA DOKUMENTALEKO NAZIOARTEKO JAIALDIA  
INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL OF NAVARRA

OSTEGUNA **25** JUEVES

FOCO PUNTO DE VISTA

19:30 h.

## Esquirlas

(Argentina, 2020)

**Dirección y guion:** Natalia Garayalde.  
**Montaje:** Martín Sappia, Julieta Seco.  
**Sonido:** Federico Disandro.  
**Música:** Federico Disandro, Atilio Sánchez.  
**Intervienen:** Natalia Garayalde, Esteban Garayalde, Nicolás Garayalde, Omar Gaviglio.

**Idioma:** V.O. en castellano.  
**Duración:** 70 min.



*“El 3 noviembre de 1995 estalló la industria emblema de mi ciudad, la Fábrica Militar de Río Tercero, Córdoba. Miles de proyectiles se dispararon contra el pueblo que los producía. Con 12 años, mientras intentaba escapar de las explosiones, registré la destrucción de mi ciudad con una cámara de video. Veinte años después me encuentro con esos archivos. La amenaza del polo industrial y militar aún persiste en el presente.”*

Documenta Madrid: Mejor película  
Mar del Plata: Mejor dirección  
Visions du Réel: Premio especial del jurado

**Presentación y coloquio con Natalia Garayalde, directora de la película.**

# Noviembre 2021eko Azaroa

LUNESASTELEHENA

MARTESASTEARTEA

MIÉRCOLESASTEAZKENA

JUEVESOSTEGUNA

VIERNESOSTIRALA

SÁBADO LARUNBATA

DOMINGO GANDEA

1

Filmoteca navarra

**8**  
Ezka. La gran fuga de las cárceles franquistas  
Pag. 18

15

Encuentro filmotecas

**22**  
V Encuentro de filmotecas ibéricas  
Pag. 21

229

2

Joseph L. Mankiewicz  
esencial

**3**  
El fantasma y la Sra. Muir  
(The Ghost and Mrs. Muir)  
Pag. 04

9

Joseph L. Mankiewicz  
esencial

**10**  
Carta a tres esposas  
(A Letter to Three Wives)  
Pag. 05

16

Joseph L. Mankiewicz  
esencial

**17**  
Odio entre hermanos  
(House of Strangers)  
Pag. 06

Encuentro filmotecas

**23**  
VI Encuentro de filmotecas ibéricas  
Pag. 21

30

3

Sesión especial

**4**  
150 años Chomón  
(The Ghost and Mrs. Muir)  
Pag. 09

10

Filmoteca navarra

**11**  
La cañada de los roncaleses  
Pag. 17

17

El Ateneo presenta

**18**  
California Suite  
Pag. 20

Joseph L. Mankiewicz  
esencial

**24**  
Un rayo de luz  
(No Way Out)  
Pag. 07

4

Cines africanos

**5**  
Morirás a los 20  
(You Will Die at 20)  
Pag. 11

11

Cines africanos

**12**  
Buscando a Sally  
(Finding Sally)  
Pag. 12

18

Cines africanos

**19**  
Kunckle City  
Pag. 13

Foco Punto de Vista

**25**  
Esquirlas  
Pag. 23

6

7

13

14

20

21

27

28

5

5

12

12

19

19

26

26

- Couchez - Cuentos de la ciudad accidental  
(Tales of The Accidental City)  
Pag. 14

**FILMOTECA DE NAVARRA**  
**Edificio Biblioteca y Filmoteca de Navarra**  
**Paseo Antonio Pérez Goyena, 3. 31008 Pamplona.**  
**Tel: 848 424 759. [filmoteca@navarra.es](mailto:filmoteca@navarra.es)**

**INFORMACIÓN ÚTIL**

**Precios**

- Sesiones días 8, 22 y 23 de noviembre: ENTRADA LIBRE.
- *Filmoteca Navarra*, día 11 de noviembre: 1€.
- Resto sesiones:  
3€ . ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20€.

Los abonos no suponen la reserva de entradas para las sesiones, sino que dan derecho a obtener entradas en la taquilla de la Filmoteca, siempre y cuando queden localidades disponibles para la sesión de la que se trate. Por lo tanto, se recomienda llegar a la taquilla con la antelación suficiente para obtener las entradas correspondientes.

**Venta de entradas**

- ANTICIPADA (sin recargo): En taquilla; por Internet, en [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com) (hasta media hora antes de la sesión).
- DÍA DE LA SESIÓN: Apertura de taquilla 45 minutos antes del comienzo de la sesión.

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas ni se permitirá la entrada a la sala.

Información en euskera sobre la programación:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones.

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com).

**Info especial Covid-19:**

- Mientras se mantenga en vigor la normativa de acceso a recintos cerrados, las butacas estarán preasignadas (numeradas). El aforo se adecuará a la normativa vigente.
- Será obligatorio el uso de mascarilla en el interior del edificio y en la sala, y se ruega atender a las indicaciones de distancia e higiene que se establezcan en cada momento.

Estas normas son las vigentes en el momento de confeccionar este programa de mano. Las últimas instrucciones se podrán conocer en nuestra página web: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com) y en la señalización de la propia Filmoteca.

Haremos todo lo posible por garantizar la salud pública de los espectadores.

**NAFARROAKO FILMOTeka**  
Nafarroako Filmoteka eta Liburutegia  
Antonio Pérez Goyena Pasealekua, 3. 31008 Iruñea.  
Tel: 848 424 759. [filmoteca@navarra.es](mailto:filmoteca@navarra.es)

**INFORMAZIO BALIAGARRIA**

**Prezioak**

- Azaroaren 8, 22 eta 23ko saioak: SARRERA DOAN.
- *Nafarroa Filmoteka* (azaroaren 11): 1€.
- Beste saio:  
SARRERA: 3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA  
(6 hilabetetarako baliagarria): 20 €.

Ordaintzeak ez du ziurtatzen saioetarako sarrerak erreserbatu direnik, Filmotecaren leihatilan sarrerak jasotzeko eskubidea ematen du, saio horretarako eserleku eskuragarriak badaude, behinik behin. Hortaz, komeni da leihatilara aldeztu aurretik joatea, sarrerak jasotzeko.

**Sarrerren salmenta**

- AURRETIK EROSITA (errekargurik gabe): Leihatilan; internet bidez, [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com) webgunean (saioa hasi baino ordu-erdi lehenagora arte).
- EGUNEAN BERTAN: Saio bakoitzerako, 45 minutu lehenago irekiko da leihatila.

Saioa behin hasita ez da sarrerarik salduko ezta aretoan sartzerik utziko.

Pogramazioaren inguruko informazioa euskaraz:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

Bizikidetzeta eta higieena zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

Programa hau aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

**Info berezia Covid-19**

- Esparru itxietan sartzeko araudia matentzen den bitartean, besaulkiak aurrez esleituak egongo dira (zenbakituak) Lekua indarrean dagoen araudira egokituko da.

- Nahitaezkoa izango da maskaren erabilera eraikinaren barruan eta aretoan, eta une bakoitzean jarriko diren distantziari eta higieinari buruzko argibideak jarraitzea eskatzen da.

Arau hauek esku-egitarau hau egitearen unean indarrean daudenak dira. Azken gomendioak ondoko web orrian ([www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)) eta Filmotekan bertan jarriko diren seinaletan ezagutzerik izango duzu.

Ikusleen osasun publikoa ziurtatzeko gure esku dagoen guztia egingo dugu.

# Concurso de la Filmoteca de Navarra

## Noviembre 2021

En 1896, al año siguiente de la presentación pública de los hermanos Lumière en París, la "fotografía animada" se muestra en Pamplona. Organizada por la "Sociedad del Kinematografo", ofreció una colección de películas cortas que maravillaron a los espectadores que durante 5 días pudieron asistir a este novedoso espectáculo en el Teatro Principal de la capital. ¿Podría decirnos cuál fue el primer día de sesiones de este nuevo artefacto?



La respuesta al Concurso anterior es la siguiente:

*Deborah Kerr obtuvo el globo de oro por su papel en la película El rey y yo (Waltyer Lang, 1956).*

3 premios cada mes:



Para participar, consultar la página web de la Filmoteca de Navarra:

[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

Facebook (@filmotecadenavarra)

Las respuestas deben recibirse antes del 26 de noviembre

Más información / Informazio gehiago: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

